



HOFFMANN'S

HOFFMANN'S

Provisorischer Cement

de

HOFFMANN'S

Provisional Cement

en

PROVISORISCHER CEMENT

Provisional Cement



Made in Germany

For further languages visit our website
www.hoffmann-dental.com



ReOrder-No.: 8100203



ReOrder-No.: 8100300

Hergestellt von/manufactured by
HOFFMANN DENTAL MANUFAKTUR GMBH

Wangenheimstraße 37/39
D-14193 Berlin
Germany

Tel: +49(0)30/85 10 27 3
Fax: +49(0)30/82 28 14 5
quality@hoffmann-dental.com
www.hoffmann-dental.com

Gebrauchsanweisung für den Zahnarzt

Zusammensetzung:

Pulver enthält: Zinkoxid, Aluminiumhydroxid
Flüssigkeit enthält: o-Phosphorsäure

Anwendungsgebiete:

Provisorische Füllungen

Besondere Hinweise:

Provisorischen Cement nicht verwenden bei:
Direkter Applikation auf pulpanahes Dentin
oder auf die eröffnete Pulpa.

Dosierung:

1,3 g Pulver : 1,0 g Flüssigkeit

Verarbeitungsempfehlung:

Zum Mischen werden eine auf 18–20 °C
temperierte, saubere und trockene Glasplatte
und ein nicht färbender Spatel empfohlen.

Anmischen:

Um beim Anmischen eine homogene
Konsistenz zu erzielen, wird die dosierte
Pulvermenge in Einzelportionen aufgeteilt.
Mit der kleinsten Menge beginnend wird
das Pulver portionsweise und zügig in die
dosierte Flüssigkeit eingemischt. Pulverreste
und verunreinigte Flüssigkeit sind zu
verwerfen. Pulpanahe Dentinbezirke müssen
geschützt werden.

Anmischzeit: 45 Sekunden

Verarbeitungszeit: 1 Minute (bei 23 °C)

Netto-Abbindezeit:

- 1 Minute 45 Sekunden
- 3 Minuten 45 Sekunden (bei 37 °C).

Die angegebenen Zeiten gelten ab Mischende.
Der Zement ist in die Kavität einzubringen.

Hinweise:

- Gefäße sind nach der Entnahme sofort wieder zu verschließen.
- Die Flüssigkeit enthält Phosphorsäure und wirkt ätzend. Bei versehentlichem Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen.
- Nur vollständig entleerte Verpackungen (Flüssigkeit) zur Verwertung geben. Reste von Flüssigkeit können stark verdünnt mit Wasser oder neutralisiert mit dem Abwasser entsorgt werden.

Packungsgrößen:

Pulver: 50 g, Flüssigkeit: 40 ml

HOFFMANN'S PROVISORISCHER CEMENT

- dient nur dem zahnärztlichen Gebrauch
- nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden
- Sicherheitsdatenblätter unter www.hoffmann-dental.com

Instruction for use for the dentist

Composition: powder contains: zinc oxide, aluminium hydroxide; liquid contains: o-phosphoric acid

Areas of Application: Temporary fillings

Special Information:

Do not apply Provisional Cement in case of:
Direct application to dentin near the pulp
or to exposed pulp.

Dispensing Instructions:

1.3 g powder : 1.0 g liquid

Processing Recommendations:

A clean, dry glass mixing slab at 18–20 °C and a nondiscolouring spatula are recommended.

Mixing:

Divide the measured quantity of powder into individual portions in order to achieve a homogenous consistency. Begin with the smallest quantity, quickly mix the powder into the measured liquid, a portion at a time. Discard remaining powder or impure liquids. Dentin areas near the pulp must be protected.

Mixing Time: 45 seconds

Working Time: 1 minute (at 23 °C)

Net Setting Time: 1 minute 45 seconds
3 minutes 45 seconds (at 37 °C).

The times indicated apply from the end of mixing. The cement is to be applied to cavity.

Notes:

- Close containers immediately after removing material.
- The liquid contains phosphoric acid and is corrosive. In the event of accidental eye contact, rinse immediately with large quantities of water.

Package Sizes: Powder: 50 g, liquid: 40 ml

HOFFMANN'S PROVISIONAL CEMENT

- For dental use only
- Do not use after the expiration date
- Material safety data sheet (MSDS) available at www.hoffmann-dental.com

HOFFMANN 'S

Ciment provisoire

fr

HOFFMANN 'S

Cement provisional

es

Mode d'emploi pour le dentiste

Composition:

poudre contient:
oxyde de zinc, hydroxyde d'aluminium
liquide contient: acide o-phosphorique

- Le liquide contient de l'acide phosphorique et a une action caustique. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec beaucoup d'eau.

Indications:

Obturations provisoires

Conditionnement:

Poudre: 45g, liquide: 40 ml

Dosage:

1,3g de poudre: 1,0g de liquide

Recommandation de traitement:

Utiliser pour le mélange une plaque de verre propre et sèche tenue à 18–20 °C et une spatule ne se décolore pas.

Mélange:

Afin d'obtenir un mélange de consistance homogène, partager la quantité de poudre dosée en plusieurs lots. Mélanger la poudre rapidement avec le liquide en commençant par le plus petit lot de poudre. Rejeter les restes de poudre et de liquide souillés. Protéger la dentine proche de la pulpe.

Temps de confection du mélange:

1 minute (à 23 °C)

Temps de prise net:

- 1 minute 45 secondes
- 3 minutes 45 secondes (à 37 °C).

Les durées s'entendent à partir de la fin de confection du mélange.

Appliquer le ciment dans la cavité.

Remarques:

- Refermer les flacons immédiatement après usage.

HOFFMANN 'S CIMENT PROVISOIRE

- est réservée exclusivement aux dentistes
- ne doit plus être utilisé au delà de la date de péremption
- Fiche de données de sécurité:
www.hoffmann-dental.com

Instrucciones de uso para el dentista

Composición:

polvo contiene:
óxido de cinc, hidróxido de aluminio
líquido contiene: ácido ortofosfórico

- El líquido es cáustico por el ácido ortofosfórico que contiene. Si penetra en los ojos por descuido, enjuáguelos de inmediato con agua abundante.

Campos de aplicación:

Empastes provisionales

Tamaños de envase:

Polvo: 45g, líquido: 40 ml

Dosificación:

1,3g de polvo: 1,0g de líquido

Preparación:

Para mezclar se recomienda un cristal puro y seco a temperatura de 18–20 °C y una espátula que no cause coloración.

Mezclar:

Para obtener una consistencia homogénea, la cantidad dosificada de polvo se divide en varias porciones. Empezando por una cantidad mínima, vaya mezclando continuamente las porciones de polvo en el líquido dosificado. Deseche los residuos de polvo y el líquido sucio. Proteja las áreas de dentina próxima a la pulpa.

Tiempo de mezclado: 45 segundos

Tiempo de preparación: 1 minuto (a 23 °C)

Tiempo neto de fraguado:

- 1 minuto con 45 segundos
- 3 minutos con 45 segundos (a 37 °C).

Los tiempos especificados se cuentan desde que termina la operación de mezclado.

Introducir el cemento en la cavidad.

Precauciones:

- Cierre los frascos de inmediato después de cada uso.

HOFFMANN 'S CEMENT PROVISIONAL

- Sirve únicamente para usos odontológicos
- no utilizar después de la fecha de caducidad
- Ficha de datos de seguridad:
www.hoffmann-dental.com